

STRATA-G™

Sectional Matrix System

- EN** For an online version of these instructions for use, scan the QR code on this page.
- DE** Für eine Gebrauchsanweisung in deutscher Sprache scannen Sie den QR-Code auf dieser Seite.
- ES** Para obtener instrucciones de uso en español, escanee el código QR en esta página.
- PT** Para obter instruções de uso em português, leia o código QR nesta página.
- IT** Per le istruzioni d'uso in Italiano, scannerizzare il codice QR di questa pagina.
- FR** Pour le mode d'emploi en français, scannez le QR code sur cette page.
- NL** Scan de QR-code op deze pagina voor een gebruiksaanwijzing in het Nederlands.
- DK** For brugsanvisning på Dansk, scan QR-koden på denne side.
- SE** För instruktioner på svenska, skanna QR-koden på denna sida.
- NO** Skann QR-koden på denne siden for å se bruksanvisningen på norsk.
- FI** Suomenkieliset käyttöohjeet löydät skannaamalla tämän sivun QR-koodia
- PL** Aby zobaczyć instrukcję w języku Polskim, zeskanuj kod QR



User instructions.

The Strata-G™ Sectional Matrix System is designed to create tight, anatomical contacts on Class II composite restorations. The contoured sectional matrix bands create proper tooth anatomy while three styles of rings create the required tooth separation and band adaptation for a tight, natural contact.

For Patent information see www.garrisondental.com/patents
Non-sterile, RX only, always use a rubber dam.

Important Cleaning and Sterilization Instructions:

Strata-G™ Soft Face™ Rings: Remove all visible debris after use and prior to sterilization. DO NOT expose product to solutions containing chemicals such as alcohol, acetone, ketone, or other harsh chemical disinfectants. Steam autoclave sterilization only.

Strata-G™ Sectional Matrix Bands: Matrix bands are single use disposable items. Sterilization prior to use is recommended and can be performed using steam autoclave.

Instruments & Forceps: Steam autoclave sterilization only.

Strata-G™ Wedges: Wedges are single use, disposable items. Spray disinfect only. Do not autoclave.

For complete sterilization instructions go to:
garrisondental.com/sterilization

Technique for Class II restorations utilizing Strata-G™ Soft Face™ Rings

- 1. Place rubber dam.** Isolation of the area helps to prevent contamination from blood and saliva. As with many dental procedures, aspiration of small parts is a valid concern.
- 2. Prepare tooth with conservative Class II preparation.**
- 3. Place Strata-G™ sectional matrix band.** Select a matrix band that most closely approximates the occlusogingival height of the tooth. The Grab-Tab should be oriented toward the occlusal margin and may be bent over the adjacent tooth after placement. (figure 1)
- 4. Insert Strata-G™ wedge.** Keep a finger on the matrix band to prevent the wedge from dislodging the band during insertion. Wedge firmly, a high viscosity resin packed into the preparation may displace the band away from the tooth. (figure 2)
- 5. Apply the Strata-G™ Soft Face™ ring retainer.** Select a retainer ring that is appropriate for the embrasure and tooth being restored. Spread it with the *Garrison Premier Ring Placement forceps and place it over the wedge. (figure 3)
- 6. Very Important:** push the matrix band firmly into contact with the adjacent tooth in the desired contact area.
- 7. Use your preferred etching,** disinfecting and bonding technique following manufacturer's instructions. Apply your preferred composite resin following manufacturer's instructions.
- 8. Remove the ring, wedge and band.**
- 9. Contour and polish the restoration.**



figure 1



figure 2



figure 3

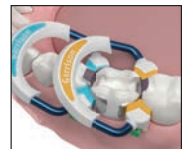


figure 4

Stacking of Rings & MOD Restorations

The orange tipped and blue tipped versions of the Strata-G™ Soft-Face Rings are angled to allow stacking of rings for performing M.O.D.s and multiple-tooth restorations. (figure 4) Alternatively, the Garrison Premier Ring Forceps (FXP01) allow for reverse, or 'butterfly', placement of the distal ring

*(Garrison part number FXP01 Premier Ring Placement Forceps will hold the rings more securely and provide ample force to open the rings. NOTE: Most rubber dam clamp forceps will not open the Strata-G™ Rings far enough to allow placement.)

Gebrauchsanleitung

Das Strata-G™ Teilmatrizensystem wurde entwickelt, um feste anatomische Kontakte bei Klasse II Komposit-Restaurationen herzustellen. Die konturierten Matrizenbänder stellen einen akkuraten Kontakt auf der richtigen Höhe her. Die drei Ringtypen bieten die notwendige Separierkraft und Adaption der Matrice für einen festen, natürlichen Kontakt.

Patent Informationen finden Sie unter www.garrisondental.com/patents

Nicht steril verpackt. Nur für den behandelnden Arzt. Benutzen Sie stets Kofferdam und beachten Sie die Gebrauchsanleitung.

Wichtige Sterilisations- und Reinigungshinweise:

Strata-G™ Soft Face™ Ringe: Entfernen Sie alle sichtbaren Rückstände vor der Sterilisation. Setzen sie das Produkt NICHT Lösungen aus, die Chemikalien wie Alkohol, Aceton, Keton enthalten. Nur Sterilisation im Autoklav.

Strata-G™ Teilmatrizenzbänder: Matrizenbänder sind Einwegartikel. Die Sterilisation vor dem Gebrauch wird empfohlen.

Instrumente & Zangen: Nur Sterilisation im Autoklav.

Strata-G™ Keile: Keile sind Einwegartikel. Benutzen Sie nur Sprühdeseinfektion und legen Sie die Keile nicht in den Autoklav.

Ausführliche Sterilisationsanleitungen finden Sie unter: garrisondental.com/sterilization

Anwendung bei Klasse II Restaurationen mit den Strata-G™ Soft Face™ Ringen

- 1. Kofferdam platzieren.** Durch den Gebrauch von Kofferdam verhindern Sie Einschüsse von Blut und Speichel.
- 2. Präparieren Sie mit der klassischen Klasse II Methode.**
- 3. Strata-G™ Matrizenband platzieren.** Wählen Sie das Matrizenband aus, das der Höhe des Zahnes entspricht und formen Sie es mit den Fingern vor, damit es sich bukkolingual um den Zahn legt. Die Grab-Tab Lasche sollte in Richtung des okklusalen Rands ausgerichtet sein und kann nach dem Platzieren über den benachbarten Zahn gebogen werden. (Bild 1)
- 4. Strata-G™ Keil einsetzen.** Für die zervikale Abdichtung benutzen Sie Garrisons Wedge Wands oder einen anderen Keil von Garrison. Fixieren Sie das Band mit den Fingern, damit es beim Einsetzen des Keils nicht verrutscht. (Bild 2)
- 5. Strata-G™ Soft Face™ Ring platzieren.** Wählen Sie den Ring, der für die Kavitätengröße und Zahngröße des zu restaurierenden Zahns geeignet ist. Öffnen Sie den Ring mit der Ringseparierzange* und platzieren Sie ihn über dem Keil. (Bild 3)
- 6. Adaptieren Sie das Band.** Sehr wichtig: Drücken Sie das Band in der gewünschten Kontakthöhe gegen den angrenzenden Zahn. Dies ermöglicht einen ausgezeichneten Kontakt.
- 7. Benutzen Sie Ihr bevorzugtes Adhäsivsystem** nach der Gebrauchsanweisung des jeweiligen Herstellers. Verwenden Sie Ihr favorisiertes Komposit unter Berücksichtigung der Gebrauchsanweisung des Herstellers.
- 8. Entfernen Sie den Ring, den Keil und das Band.**
- 9. Konturieren Sie die Restauration,** überprüfen Sie die Okklusion und führen Sie eine Hochglanzpolitur durch.



Bild 1



Bild 2



Bild 3

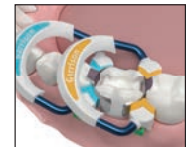


Bild 4

Stapeln von Ringen und MOD-Restaurationen

Die Strata-G™ Soft-Face-Ringe mit orangefarbenen und blauen Spitzen sind angewinkelt, um das Stapeln von Ringen für die Durchführung von MODs und Mehrzahnrestaurationen zu ermöglichen. (Bild 4) Alternativ ermöglicht die Premium Ringseparierzange (FXP01) von Garrison eine umgekehrte oder „Schmetterlings“-Platzierung des distalen Rings.

*(Garrison Artikel-Nr. FXP01, greift die Ringe sicher und bietet reichlich Kraft um sie zu öffnen. WICHTIG: Die meisten Kofferdam-Zangen bieten nicht die nötige Kraft und Sicherheit um die Strata-G™ Ringe zu öffnen und platzieren.)

El sistema de matriz seccional Strata-G™ se ha diseñado para crear puntos de contacto anatómicos y estrechos en restauraciones de composites de clase II. Las bandas de matriz seccional proporcionan la anatomía apropiada en el diente, al tiempo que los tres modelos de anillos crean la separación necesaria entre los dientes y la adaptación de las bandas dando como resultado contactos naturales y estrechos.

Para informaciones sobre patentes, mire www.garrisondental.com/patents

No estéril, solo para dentistas (solo RX), use siempre un dique de goma.

Indicaciones importantes para la limpieza y esterilización:

Strata-G™ Soft Face™ Los Anillos: Retire todos los desechos visibles después del uso y antes de la esterilización. NO exponga el producto a soluciones que contengan productos químicos como alcohol, acetona, cetona u otros desinfectantes químicos agresivos. Esterilización en autoclave a vapor solamente.

Strata-G™ Matrices seccionales: las matrices son productos desechables. Se recomienda la esterilización antes del uso. La esterilización puede ser realizada usando cualquier dispositivo de esterilización o substancia química.

Instrumentos y pinzas: Realice la Esterilización en autoclave de vapor únicamente.

Strata-G™ Cuñas: las cuñas son productos desechables. Utilice un spray desinfectante. NO meter en autoclave.

Para más información sobre la seguridad y la esterilización consulte la página: www.garrisondental.com

Técnica para restauraciones de Clase II utilizando los anillos Strata-G™ Soft Face™

- 1. Coloque el dique de goma.** Es muy importante aislar la zona para evitar contaminación de sangre y saliva. Como con muchos procedimientos dentales, existe el peligro de aspiración al tratarse de materiales pequeños.
- 2. Preparación conservadora Clase II.**
- 3. Coloque la banda de matriz seccional Strata-G™.** Seleccione la matriz que mas se aproxime a la altura ocluso gingival del diente. La lengüeta debe estar orientada hacia el borde oclusal y puede doblarse sobre el diente adyacente después de la colocación. (figura 1)
- 4. Inserte la Strata-G™ cuña.** Para lograr un contorno óptimo, sellado y separación de los dientes, utilice las cuñas de Garrison. Mantenga un dedo sobre la matriz para evitar que la cuña se caiga. Puede que parte de la resina viscosa que se ha colocado dentro de la preparación se salga fuera de la banda. (figura 2)
- 5. Coloque el retenedor anillo Strata-G™ Soft Face™.** Seleccione el anillo apropiado para la cavidad y el diente que restaura. Abra el anillo con el Fórcex para anillos y colócalo sobre la cuña. (figura 3)
- 6. Pulido de la banda.** Muy importante: El pulido de la banda debe de hacerse en el área de contacto deseada, presione el diente adyacente y asegurese que no se sale de la misma. Ésto le asegurará un excelente punto de contacto.
- 7. Utilice su grabador preferido.** Desinfecte el área y utilice la técnica de enlace (bonding) siguiendo las instrucciones del fabricante. Coloque el composite de su elección siguiendo siempre las instrucciones del fabricante.
- 8. Remueva el anillo, la cuña y la banda.**
- 9. Contorno y pulido de la restauración.**



figura 1



figura 2



figura 3

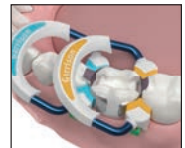


figura 4

Superposición de anillos & restauraciones MOD

La nueva versión angulada de las puntas de los anillos Strata-G™ Soft-Face azul y naranja, permiten una colocación superpuesta entre ambos anillos permitiendo realizar restauraciones múltiples y M.O.D. (Figura 4) Como alternativa, la Pinza Premier de Garrison (FXP01) permite al anillo distal, una colocación inversa o en "mariposa".

*El número de referencia Garrison del Forceps FXP01 sujetara el anillo con mayor seguridad y con la fuerza de separación adecuada del anillo. NOTA: la mayoría de fórceps para diques de goma no abren los Strata-G™ Ring lo suficiente para permitir su colocación.

O sistema de matriz parcial Strata-G™ foi desenvolvido para obter contactos anatómicos firmes com restaurações de compósito classe II. As fitas de matriz com contornos criam um contacto preciso na altura certa. Os três tipos de anéis proporcionam a força de separação necessária e a adaptação da matriz para um contacto firme natural.

Para obter informações sobre a patente, acesse a www.garrissidental.com/patents

Não estéril, utilizar sempre uma barreira de borracha, exclusivamente para dentistas (RX only).

Instruções de esterilização e limpeza importantes:

Strata-G™ Soft Face™ Anéis: remover todos os detritos visíveis após a utilização e antes da esterilização. NÃO exponha o produto a soluções que contenham químicos tais como álcool, acetona, cetona ou outros desinfetantes químicos duros. Esterilização em autoclave a vapor unicamente.

Fitas de matrizes parciais Strata-G™: as fitas de matrizes são artigos descartáveis. Recomenda-se a esterilização antes da utilização.

Instrumentos e pinças: A esterilização deverá ser unicamente feita em autoclave a vapor.

Cunhas Strata-G™: as cunhas são artigos descartáveis. Utilize apenas a desinfecção por pulverização e não coloque as cunhas no autoclave.

Para obter instruções de esterilização detalhadas, acesse a: garrissidental.com/sterilization

Utilização com restaurações classe II com o anel Strata-G™ Soft Face™

- 1. Posicionar o dique de borracha.** A utilização de um dique de borracha impede inclusões de sangue e saliva.
- 2. Faça a preparação com o método clássico de classe II.**
- 3. Posicionar a fita de matriz Strata-G™.** Escolha a fita de matriz que corresponde à altura do dente e molde-a primeiro com os dedos para ajustá-la bucolingual à volta do dente. A guia de agarrar deve ser orientada em direção à margem oclusal e pode ser dobrada sobre o dente adjacente após a colocação. (Fig. 1)
- 4. Inserir a Strata-G™ cunha.** Para a vedação cervical use uma cunha da Garrison. Fixe a fita com os dedos para impedir que se desloque com a inserção da cunha. (Fig. 2)
- 5. Posicionar o anel Strata-G™ Soft Face™.** Selecione um anel retentor que seja apropriado para o rebordo do dente sendo restaurado. Abra o anel com a pinça de *separação de anéis e posicione-o por cima da cunha. (Fig. 3)
- 6. Adapte a fita.** Muito importante: pressione a fita na altura de contacto desejada contra o dente adjacente. Este procedimento permite um contacto excelente.
- 7. Utilize o seu sistema adesivo preferido** de acordo com as instruções de utilização do respetivo fabricante. Utilize o seu compósito favorito tendo em consideração as instruções de utilização do fabricante.
- 8. Remova o anel, a cunha e a fita.**
- 9. Faça o contorno da restauração,** verifique a oclusão e proceda ao polimento de alto brilho.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

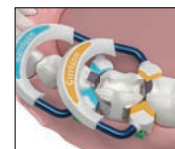


Fig. 4

Anéis sobrepostos & restaurações de MOD

A nova versão em ângulo das pontas dos anéis Strata-G™ Soft-Face azul e laranja possibilita a colocação sobreposta entre os dois anéis. (Fig. 4). Em alternativa, o alicate Garrison Premier (FXP01) permite a colocação inversa ou “borboleta” do anel distal.

* (A pinça de separação, Garrison art. n.º FXP01, agarra nos anéis com segurança e oferece bastante força para abri-los. IMPORTANTE: a maioria das pinças para diques de borracha não oferece a força e a segurança necessárias para abrir e posicionar o anel Strata-G™.)

Il sistema di matrici sezionali Strata-G™ è progettato per la realizzazione di punti di contatto stretti e anatomici nei restauri II classe in composito. Le matrici sagomate della matrice sezionale creano la corretta anatomia dentale, mentre i tre tipi di anello provvedono alla separazione ottimale dei denti e all'adattamento della matrice, realizzando contatti stretti e naturali.

Per Informazioni sul brevetto vedi www.garrisdental.com/patents
Non-sterile, solo per dentisti (RX only), usare sempre diga in gomma.

Istruzioni importanti per la pulizia e sterilizzazione:

Gli Anelli Strata-G™ Soft Face™: Rimuovere eventuali residui visibili prima della sterilizzazione. NON mettere il prodotto a contatto con soluzioni contenenti agenti chimici quali alcool, acetone, chetone o altri disinfettanti forti o aggressivi. Sterilizzare solo ed esclusivamente in autoclave.

Matrici sezionali Strata-G™: Si consiglia la sterilizzazione a vapore in autoclave.

Strumenti e pinze: Sterilizzazione solo in autoclave a vapore.

Cunei Strata-G™: i cunei sono monouso. Utilizzare un disinfettante spray. Non autoclavare.

Per le avvertenze di sicurezza complete e per le istruzioni di sterilizzazione, consultare il sito: www.garrisdental.com

Tecnica per i restauri Classe II con anelli Strata-G™ Soft Face™

- 1. Posizionare la diga di gomma.** L'isolamento dell'area di lavoro riduce la contaminazione da sangue e saliva. Si consiglia di aspirare eventuali frammenti presenti.
- 2. Facilitare il posizionamento della matrice** attraverso una separazione tra denti adiacenti. Lavorare il dente con una preparazione conservativa di Classe II. Una volta completata la preparazione, rimuovere il cuneo e posizionare la matrice.
- 3. Posizionare la matrice sezionale sagomata Strata-G™.** Selezionare una matrice sezionale che meglio si adatta all'altezza occluso gengivale del dente. La linguetta Grab-Tab dovrebbe essere rivolta verso il margine occlusale e, dopo averla posizionata, si può piegare verso il dente adiacente. (figura 1).
- 4. Inserire il cuneo.** Per un sigillo gengivale, un contorno ed una separazione ottimale, utilizzare i cunei Garrison. Durante l'inserimento del cuneo, mantenere la matrice con un dito per prevenirne il dislocamento. Inserire il cuneo in profondità poiché il posizionamento di una resina ad alta viscosità nella preparazione potrebbe allontanare la matrice dal dente. (figura 2).
- 5. Aprire l'anello Strata-G™ Soft Face™** con le specifiche *pinze di posizionamento e collocarlo sul cuneo. (figura 3). Selezionare un anello appropriato in base alla cavità e dente da restaurare.
- 6. Importante:** spingere la matrice a stretto contatto con il dente nell'area di contatto desiderata.
- 7. Usare la tecnica di disinfezione, mordenzatura e adesione** di preferenza nel rispetto delle istruzioni del produttore.
- 8. Rimuovere l'anello, il cuneo e la matrice.**
- 9. Rifinire e pulire il restauro.**



figura 1



figura 2



figura 3

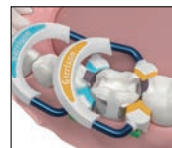


figura 4

Sovrapposizione degli anelli e restauri MOD

Gli anelli Strata-G™-Soft Face con punte arancioni e blu sono angolati per poter essere utilizzati sovrapposti e realizzare dei restauri M.O.D o restauri multipli, su più denti. (figura 4). In alternativa, la pinza allarga anelli Premium (FXP01) consente di posizionare l'anello al contrario, distale, o a "farfalla".

* (La pinza per posizionamento FXP01 garantisce un sicuro posizionamento degli anelli e produce un'elevata forza separatrice. NOTA: la maggior parte delle pinze per dighe di gomma non sono in grado di garantire il corretto posizionamento degli anelli Strata-G™.)

Le système de matrices sectionnelles Strata-G™ a été conçu pour procurer des contacts serrés et anatomiques lors de la réalisation de restaurations postérieures proximales en résine composite. La forme des matrices permet de créer une anatomie parfaite. Les trois types d'anneaux assurent un écartement optimal des dents et une parfaite adaptation de la matrice contre la dent pour des contacts naturels.

Articles pouvant être protégés par plusieurs brevets américains en cours d'agrément et brevets mondiaux en cours d'agrément.

Non-stérile, ce produit ne peut être vendu ou acheté que par un professionnel du secteur dentaire, toujours utiliser une digue en caoutchouc.

Instructions importantes pour la stérilisation et le nettoyage :

Les anneaux Strata-G™ Soft Face™ : Enlevez tous les débris visibles après utilisation et avant la stérilisation. NE PAS exposer le produit à des solutions contenant des produits chimiques tels que l'alcool, l'acétone, la cétoène. Stérilisation en autoclave à vapeur uniquement..

Matrices sectionnelles Strata-G™ : Les matrices sectionnelles sont à usage unique. Leur stérilisation avant utilisation est recommandée, à l'aide des moyens de stérilisation habituels.

Instruments et pinces : Stérilisation en autoclave à vapeur uniquement.

Coins Strata-G™ : Les coins sont à usage unique. Désinfection par spray uniquement. Ne pas stériliser à l'autoclave.

Les consignes de sécurité et les instructions de stérilisation complètes sont consultables sur : www.garrisondental.com

Réalisation des restaurations de Classe II avec des anneaux Strata-G™ Soft Face™

1. **Placer la digue.** L'isolation de la zone à restaurer permet d'éviter la contamination par le sang et la salive. Comme lors de nombreuses interventions dentaires, on doit éviter l'aspiration de petites pièces.
2. **Réaliser une préparation conservatrice de Classe II.**
3. **Placer une bande matricielle préformée Strata-G™.** Sélectionner une bande matrice de même hauteur que la dent. Accentuer légèrement sa courbure avec les doigts et la placer au niveau de la surface proximale à restaurer. Le Grab-Tab doit être orienté vers la marge occlusale et peut être plié sur la dent adjacente après le placement. (Figure 1).
4. **Insérer le coin Strata-G™.** Maintenir la matrice en plaçant le doigt sur son bord occlusal lors de l'insertion du coin interdentaire. Insérer fermement le coin interdentaire afin d'éviter l'éloignement de la matrice de la dent, lors de la mise en place d'un composite hautement visqueux. (Figure 2).
5. **Placer l'anneau Strata-G™ Soft Face™.** Sélectionnez un anneau de retenue approprié pour l'embrasure et la dent restaurée. Ouvrir l'anneau avec la pince à anneaux Garrison* et le placer directement sur le coin interdentaire. (Figure 3).
6. **Brunir la bande.** Très important : brunir la bande contre la dent adjacente, au niveau du futur contact, et s'assurer qu'il n'existe aucun effet ressort sur la bande. Cela permettra de réaliser un excellent contact.
7. **Employer votre technique habituelle de mordançage,** de désinfection et de collage selon les instructions du fabricant. Placer le composite de votre choix selon les instructions du fabricant.
8. **Retirer l'anneau, le coin et la bande matrice.**
9. **Finir et polir la restauration.**



Figure 1



Figure 2



Figure 3

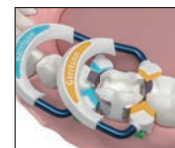


Figure 4

Empilage d'anneaux et de restaurations MOD

Les anneaux Strata-G™ Soft-Face à pointes orange et bleues sont inclinés afin de permettre l'empilement des anneaux pour la réalisation de MOD et de restaurations multi-dentaires. (Figure 4). Alternativement, la pince à séparer les anneaux Premium (FXP01) de Garrison permet de placer l'anneau distal à l'envers ou en "papillon".

* (La pince à anneaux réf. FXP01 maintient les anneaux plus fermement et assure plus de force pour les ouvrir. NOTE : La plupart des pinces à crampons ne pourront pas ouvrir suffisamment les anneaux Strata-G™ Soft Face™ pour en permettre le placement.)

Het Strata-G™ Sectioneel Matrixsysteem is ontworpen om strakke, anatomische contacten op klasse II composietrestauraties mee te maken. De voorgevormde sectionele matrixbanden zorgen voor een goede tandanatomie, terwijl drie stijlen van ringen voor de vereiste scheiding tussen de tanden en aanpassing van de band zorgen, zodat een strak, natuurlijk contact ontstaat.

Op de inhoud kunnen meerdere Amerikaanse patenten, aangevraagde patenten en wereldwijd aangevraagde patenten rusten.

Niet-steriel, alleen RX, gebruik altijd een cofferdam.

Belangrijke instructies voor reiniging en sterilisatie:

Strata-G™ Soft Face™ ringen: Verwijder alle zichtbare resten na gebruik en voor sterilisatie. Stel het product NIET bloot aan oplossingen met chemicaliën, zoals alcohol, aceton, keton. Steriliseer het product in een stoomautoclaf.

Sectionele matrixbanden Strata-G™: matrixbanden zijn bedoeld voor eenmalig gebruik. Het wordt aanbevolen ze voor gebruik te steriliseren. Dit kan met gewone sterilisatieapparatuur of chemicaliën worden gedaan.

Instrumenten & tangetjes: Gebruik voor het steriliseren alleen een stoomautoclaf.

Wiggen Strata-G™: wiggen zijn bedoeld voor eenmalig gebruik. Alleen desinfecteren met spray. Niet in de autoclaf doen.

Ga voor de volledige veiligheids- en sterilisatie-instructies naar: www.garrisondental.com

Techniek voor Klasse II restauraties met behulp van Strata-G™ Soft Face™ ringen

- 1. Plaats cofferdam.** Isolatie van het gebied helpt besmetting met bloed en speeksel te voorkomen. Zoals bij veel tandheelkundige procedures, is het belangrijk om te letten op kleine onderdelen.
- 2. Bereid de tand met een conservatieve Klasse II preparatie voor.**
- 3. Plaats voorgevormde sectionele matrixband Strata-G™.** Kies een matrixband die de oclusogingivale hoogte van de tand het best benadert. De Grab-Tab moet worden gericht op de oclusale marge en kunnen op het aangrenzende tand na plaatsing worden gebogen. (figuur 1)
- 4. Plaats de Strata-G™ wig.** Houd een vinger op de matrixband om te voorkomen dat de wig tijdens het plaatsen de band losmaakt. Plaats de wig stevig, een in het preparaat opgenomen hars van hoge viscositeit kan de band van de tand weghouden. (figuur 2)
- 5. Gebruik de Strata-G™ Soft Face™ ringhouder** Selecteer een ring die geschikt is voor de embrasure en tand worden hersteld. Door deze met de *ringplaats tang uitte nemen en over de wig te plaatsen. (figuur 3)
- 6. Zeer belangrijk:** druk de matrixband stevig in contact met de aangrenzende tand in het gewenste contactgebied.
- 7. Gebruik de door u gewenste ets-, desinfectie- en bondingtechniek** volgens de instructies van de fabrikant. Pas de door u gewenste composiethars toe volgens de instructies van de fabrikant.
- 8. Verwijder de ring, wig en band.**
- 9. Maak de contour van de restauratie en polijst deze.**

Stapelen van ringen & MOD-restauraties

De Strata-G™ Soft-Face-ringen met oranje en blauwe klemuiteinden zijn aan beide zijden gehoekt, zodat de ringen gestapeld kunnen worden. Daardoor zijn ze geschikt voor MOD's en meerdelige restauraties. (figuur 4) Een andere mogelijkheid is het gebruik van de eerste klas ringtang (FXP01) van Garrison waarmee u de distale ring omgekeerd (als "vliinder") kunt plaatsen.

* (Garrison artikelnummer FXP01 ringplaats tang houdt de ringen beter vast, en geeft voldoende kracht om de ringen mee te openen. LET OP: de meeste cofferdam klemtangen openen de Strata-G™ ringen niet ver genoeg om deze te kunnen plaatsen.)



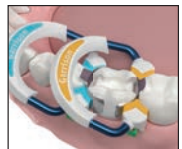
figuur 1



figuur 2



figuur 3



figuur 4

Brugsanvisninger.

Strata-G™ sektionmatrixsystemet er designet til at skabe tætte, anatomisk korrekte kontakter på klasse II kompositrestaurationer. De konturerede sektion-matricebånd skaber den korrekte tandmorfologi, medens tre typer ringe giver den ønskede separation mellem tænderne. Desuden sikrer ringene matricebåndets adaptering til tanden og en tæt, naturlig kontakt.

For Patent information se www.garrisondental.com/patents

Usterile, kun anvendes af tandlæger, altid bruge kofferdam.

Vigtige anvisninger om rengøring og sterilisation:

Strata-G™ Soft Face™ ringe: Fjern alt synligt snavs efter brug for før sterilisation. UDSÆT IKKE produktet for opløsninger med kemikalier såsom alkohol, acetone, ketone. Anvend kun sterilisation i dampautoklave.

Sektionsmatricer Strata-G™: Matricer er engangsprodukter. Det anbefales at sterilisere produkterne før brug med almindeligt sterilisationsudstyr.

Instrumenter og tang: Anvend kun sterilisation i dampautoklave.

Kiler Strata-G™: Kiler er beregnet til engangsbrug og skal smides væk efter brug. Må kun spraydesinficeres før brug. Anvend ikke autoklave.

For at få mere at vide om sikkerheden og steriliseringsanvisninger kan du se: www.garrisondental.com

Teknik til klasse II restaureringer ved anvendelse af Strata-G™ Soft Face™ Ring

- 1. Kofferdam anlægges.** Tørlægning af området er med til at forebygge kontaminering med blod og spyt. Som ved mange andre dentale procedurer er opslugning af små partikler hensigtsmæssig.
- 2. Præparer tanden til en konservativ klasse II præparation.**
- 3. Anbring det konturerede sektion-matricebånd Strata-G™.** Vælg det matricebånd, der passer bedst muligt til tandens gingivo-okklusale højde. Den Grab-Tab bør være orienteret mod den okklusale margin, og kan bøjes i den tilstødende tand efter placering (fig. 1).
- 4. Indsæt Strata-G™ kilen.** Hold med en finger på matricebåndet for at forhindre kilen i at dislocere matricebåndet under indsættelsen. Pres kilen fast, da en højviskøs komposit, presset ind i præparationen, kan dislocere matricebåndet fra tanden (fig. 2).
- 5. Applicer Strata-G™ Soft Face™ Ring holderen.** Vælg en ring, der er passende for lysning og tand bliver gendannet. Applicer ringen med ring-appliceringstangen* og anbring den over kilen (fig. 3).
- 6. Glitning af matricebåndet.** Meget vigtigt. Glit matricebåndet ind til den ønskede kontakt med nabotanden og vær sikker på, at matricebåndet ikke fjedrer tilbage. Dette vil sikre en perfekt kontakt.
- 7. Anvend dine sædvanlige ætse-, desinfektions- og adhæsivprocedurer,** idet fabrikantens anvisninger følges. Fyld med din sædvanlige komposit, idet fabrikantens anvisning følges.
- 8. Fjern ringen, kilen og matricebåndet.**
- 9. Renover og poler restaureringen.**

Stabling af ringe og MOD restaureringer

Strata-G™ Soft-Face-Ringe med de orange og blå spidser gør det muligt at stable ringe ved fremstilling af MOD restaureringer og ved samtidig restaureringer af nabotænder (fig. 4). Alternativt kan Garrison Premier placeringstang (FXP01) gøre det muligt at placere den distale ring omvendt eller som en "sommerfugl".

* (Garrison varenr. FXP01 ring-appliceringstang fastholder ringene sikrere og yder rigelig kraft til at åbne ringene. BEMÆRK: De fleste kofferdamtænger vil ikke kunne åbne Strata-G™ tilstrækkeligt til at muliggøre applicering af ringen.)



fig 1



fig 2



fig 3

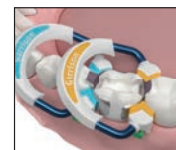


fig 4

Bruksanvisning.

Strata-G™ sektionssystem är formgivet för att skapa täta anatomiska kontakter på kompositfyllningar av klass II typ. De konturerade sektionssystembanden formar tandanatomin exakt, medan tre typer av ringar skapar den tandseparation och anpassning av matrisbandet som behövs för en tät och naturlig kontakt.

För patentinformation se www.garrisdental.com/patents

Osterila, endast användas av tandläkare, alltid använda en kofferdam.

Rengörings- och steriliseringsförfarande:

Strata-G™ Soft Face™ ringar: Avlägsna alla synliga orenheter efter användningen och före steriliseringen. Utsätt INTE produkten för lösningar som innehåller ämnen som alkohol, aceton, keton. Enbart ångautoklavering..

Sektionsmatrisband Strata-G™: Matrisbanden är engangsartiklar och ska kasseras efter användning. Vi rekommenderar sterilisering före användning, som kan utföras med vanliga steriliseringsutrustningar eller kemikalier.

Instrument och tänger: Enbart ångautoklavering.

Kilar Strata-G™: Kilar är engangsartiklar och ska kasseras efter användning. Endast sprejdesinfektion. Får ej autoklaveras.

Fullständiga säkerhetsråd och steriliseringsinstruktioner hittar du på: www.garrisdental.com

Tekniken för en klass II fyllning med Strata-G™ Soft Face™ Ring

1. **Applicera kofferdam.** Genom att isolera området förebygger du kontamination med blod och saliv och skyddar patienten från att aspirera små föremål under behandlingen.
2. **Preparera tanden med en substanssparande klass II preparation för komposit.**
3. **Applicera det konturerade sektionssystembandet Strata-G™.** Välj det matrisband som bäst motsvarar den okklusalgingivala höjden på tanden. Grab-Tab bör inriktas mot den okklusala marginalen och kan böjas över den intilliggande tanden efter placering. (Fig. 1)
4. **Sätt in Strata-G™ kilen.** Hall ett finger på matrisbandet så att inte kilen flyttar på bandet under kilningen. En stabil kilning är nödvändig; en hogviskos komposit som kondenseras i preparationen kan annars trycka bort bandet från tanden. (Fig. 2)
5. **Applicera Strata-G™ Soft Face™ ringretainern.** Välj en hållring som är lämplig för embrasuren och tanden som återställs. Vidga upp Strata-G™ Soft Face™ ringen med hjälp av *ringtangen* och sätt den över kilen. (Fig. 3)
6. **Polera bandet.** För en perfekt kontakt är det mycket viktigt att bandet poleras mot granntanden i det önskade kontaktområdet och att man kontrollerar att bandet inte gått tillbaka till ursprunglig form.
7. **Etsa, desinfektera och bonda med de material du brukar använda,** enligt materialtillverkarnas anvisningar. Applicera din valda komposit enligt tillverkarens anvisningar.
8. **Avlägsna ringen, kilen och matrisbandet.**
9. **Konturera och polera fyllningen.**



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

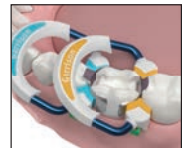


Fig. 4

Ringar på varandra & MOD-fyllningar

Strata-G™ Soft-Face ringarna med orange och blåa spetsar är vinklade för att man ska kunna lägga ringar på varandra när man gör MOD-fyllningar och fyllningar i flera tänder samtidigt.

(Fig 4) Dessutom tillåter Garrison Premierie tången (FXP01) att man lägger den distala ringen i "fjärilsform", eller i omvänd riktning.

*Garrison tillbehör nummer FXP01 Ringtang (Ring Placement Forceps) häller ringarna sakrade och öppnar dem med tillräcklig styrka. OBSERVERA: De flesta kofferdamklammertänger kan inte öppna ringarna tillräckligt mycket för att placera dem på tanderna.

Strata-G™ Sectional Matrix System er laget for å skape gode, anatomiske kontaktpunkter på klasse II kompositfyllinger. De konturerte seksjons matrisebåndene skaper en riktig tannanatomisk mens de tre typene ringer sørger for separasjon av tennene og tilpassing av båndene for tette naturlige kontaktpunkter.

For patent informasjon se www.garrisondental.com/patents

Non-sterile, bare for å bli brukt av tannleger, alltid bruke en kofferdam.

Viktig rengjørings- og steriliseringsprosedyre:

Strata-G™ Soft Face™ ringer: Fjern all synlig forurensning etter bruk og før sterilisering. Ikke utsett produktet for oppløsninger som inneholder kjemikalier som alkohol, aceton, keton. Bruk bare dampautoklav.

Seksjonsmatrisebånd Strata-G™: Matrisebånd er engangsprodukter. Sterilisering før bruk anbefales, og kan utføres ved hjelp av vanlig steriliseringsutstyr eller kjemikalier.

Instrumenter og tenger: Bruk bare dampautoklav.

Kiler Strata-G™: Kiler er engangsprodukter. Sprayes kun med desinfiseringsmiddel. Bruk ikke autoklav.

Besøk vårt nettsted www.garrisondental.com eller ring oss for å få mer informasjon.

Teknikk for bruk Strata-G™ Soft Face™ Ring ved klasse II fyllinger

- 1. Sett på kofferdam.** Isolasjon av arbeidsområdet beskytter mot kontaminasjon av blod og saliva. Som ved mange prosedyrer er aspirasjon av små deler viktig å beskytte seg mot.
- 2. Preparer tannen med konservative klasse II preparering.**
- 3. Plasing av konturert seksjonsmatrise bånd Strata-G™.** Velg et matrisebånd som passer best til tannens okklusogingivale høyde. Grab-Tab bør være orientert mot okklusalområdet margin og kan bøyes over tilstøtende tann etter plassering. (figure 1)
- 4. Plaser Strata-G™ kilen.** Hold matrisebåndet med en finger for å hindre at båndet forskyver seg. Påse at kilen sitter skikkelig, en høyviskøs kompositt som blir pakket i preparasjonen kan forflytte båndet fra tannen. (figure 2)
- 5. Plaser Strata-G™ Soft Face™ Ring retainer.** Velg en holderring som er hensiktsmessig for embrasure og tannen blir gjenopprettet og plasermed Ring Plaserings tang* og plaser over kilen. (figure 3)
- 6. Form matrisebåndet.** Veldig viktig: Trykk matrisebåndet i det ønskede kontaktområdet mot nabotannen og sjekk at båndet ikke trekker seg tilbake. Dette vil sørge for et utmerket kontaktpunkt.
- 7. Bruk din foretrukne etsing, rensing og bondingteknikk** anbefalt av produsent. Appliser din foretrukne komposit etter produsentens anvisninger.
- 8. Fjern ringen, kilen og båndet.**
- 9. Konturering og polering av fyllingen.**

Stabling av separasjonsringer og MOD-restaureringer

Strata-G™ Soft-Face ringene med oransje og blå endestykker er vinklet slik at det er mulig å stable ringene oppå hverandre for MOD restaureringer og restaurering av flere tenner samtidig. (figure 4) Alternativt tillater Garrison Premier Ring Forceps (FXP01) reversert eller «butterfly» plassering av den distale ringen.

* (Garrison art.nr. FXP01 Ringplasseringstang sikrer et bedre grep om ringene og gjør det enkelt å åpne dem. MERK: De fleste klemtenger med gummiføtter åpner ikke Strata-G™ Soft Face™ ringene nok til at de kan plasseres.)



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

Käyttöohjeet

Sektionaalinen Strata-G™-matriisijärjestelmä on suunniteltu muodostamaan tiukat anatomiset liitokset luokan II komposiitirestauroinneissa. Muotoutuvat sektionaaliset matriisiseitteen muodostavat oikean hampaan anatomian. Kolme renkaat saavat aikaan tarvittavan hammaserotuksen. Side mukautuu tiukan luonnollisen liitoksen muodostamiseksi.

Monet Yhdysvalloissa myönnetty patentit tai siellä tai koko maailmassa jätetyt patentihakemukset voivat suojata sisältöä.

Epästeriili, vain RX, käytä aina kumisuojusta.

Tärkeitä puhdistamis- ja sterilointiohjeita

Strata-G™ Soft Face™ renkaiden: Poista kaikki näkyvä lika käytön jälkeen ennen sterilointia. ÄLÄ altista tuotteita liuoksille jotka sisältävät kemikaaleja kuten alkoholia, asetonia, ketonia. Vain höyryautoklavointia.

Strata-G™ Sektionaaliset matriisidokset: Matriisidokset ovat kertakäyttöisiä. On suositeltavaa steriloida ne ennen käyttöä. Kaikkia tavallisia sterilointivälineitä ja -kemikaaleja voi käyttää.

Instrumentit ja pihdit: Vain höyryautoklavointia.

Strata-G™ Kiilat: Kiilat ovat kertakäyttöisiä. Desinfioi vain suihkuttamalla. Ei saa laittaa autoklavoihin.

Täydelliset turvaohjeet ja sterilointiohjeet löytyvät osoitteesta www.garrisondental.com

Luokan II restaurointiteknikka käytettäessä Strata-G™ Soft Face™ renkaita

- 1. Aseta kumisuojaus paikalleen.** Alueen eristäminen auttaa estämään veren ja syljen aiheuttamaa kontaminaatiota. Pienten hiukkasten joutumista hengitysteihin on välttävää samalla tavalla kuin monissa hammaslääketieteellisissä toimenpiteissä
- 2. Valmistele hammas konservatiivisesti luokan II toimenpiteiden avulla.**
- 3. Aseta mukautuva sektionaalinen matriisidoksen paikalleen.** Valitse matriisidoksen, joka vastaa hampaan okluusiogingivaalista korkeutta parhaiten. Grab-Tab olisi suunnattava kohti okklusaaliruuvit marginaali ja voi olla taivutettu viereisen hampaan jälkeen sijoitus. (Kuva 1)
- 4. Aseta Strata-G™ kiila** Pidä sormi matriisidoksen päällä, jotta kiila ei irtoa sidoksesta paikalleenasettamisen aikana. Kiilaa tiukasti. Suuren viskositeetin omaava valmistelujen aikana pakattu hartsi voi aiheuttaa sidoksen siirtymisen pois hampaasta. (Kuva 2)
- 5. Kiinnitä Strata-G™ Soft Face™ renkaan** kiinnitin levittämällä sitä *Composi-Tight renkaan asetuspihdeillä ja asettamalla se kiilan päälle. (Kuva 3)
- 6. Erittäin tärkeä:** Paina matriisidoksen tiukasti kiinni viereisen hampaaseen halutulla kontaktialueella.
- 7. Käytä haluamaasi etsaus-, desinfiointi- ja kiinnitystekniikkaa** noudattaen valmistajan ohjeita. Levitä haluamaasi komposiittihartsia valmistajan ohjeiden mukaan.
- 8. Irrota rengas, kiila ja sidos.**
- 9. Muotoile ja kiinnitä restaurointi.**

Päällekkäiset renkaat & MOD-täytteet

Oranssi- ja sinikärkissä Strata-G™ Soft-Face™ renkaissa on kulma joka sallii niiden asettamisen päällekkäin kun tehdään MOD-täytteitä tai usean hampaan korjauksissa. (Kuva 4) Garrison Premier rengaspihdit sallivat vaihtoehtona distaalisen renkaan asettamisen käännetyinä toisin päin, eli "perhos-asentoon".

* (Garrison tuotenumero FXP01 Ring Sijoituksen Forceps järjestää renkaat turvallisemmin ja tarjoavat runsaasti voimaa avata renkaat. HUOMAUTUS: Useimmat kofferdama puristin pihdit ei avata Strata-G™ Rings tarpeeksi pitkälle, jotta sijoitus.)



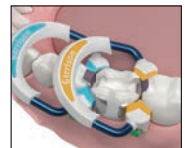
Kuva 1



Kuva 2



Kuva 3



Kuva 4

Instrukcja użycia

System formówek sekcyjnych Strata-G™ jest przeznaczony do odtworzenia prawidłowych, anatomicznych punktów styecznych w uzupełnieniach z kompozytu. Wyprofilowane paski formówki sekcyjnej tworzą prawidłową anatomię zęba, a trzy rodzaje pierścieni zapewniają wymaganą separację zębów i adaptację paska w celu uzyskania ścisłego, naturalnego punktu styecznego.

Informacje o patencie można znaleźć na stronie www.garrisondental.com/patents. Niesterylne, tylko do użytku przez lekarza stomatologa, zawsze używaj koferdamu.

Czyszczenie i sterylizacja:

Pierścienie Strata-G™ Soft Face™: Usun wszystkie widoczne zanieczyszczenia po użyciu i przed sterylizacją. Nie wystawiać produktu na działanie rozтворów zawierających chemikalia, takie jak alkohol, aceton, keton lub inne agresywne chemiczne środki dezynfekujące. Tylko sterylizacja w autoklawie parowym.

Formówki sekcyjne Strata-G™: Formówki sekcyjne są elementami jednorazowego użytku. Zalecana jest sterylizacja przed użyciem, którą można przeprowadzić w autoklawie parowym.

Narzędzia i kleszce: Tylko sterylizacja w autoklawie parowym.

Kliny Strata-G™: Kliny są przedmiotami jednorazowego użytku. Tylko dezynfekcja natryskowa. Nie należy sterylizować w autoklawie

Pełna instrukcja sterylizacji znajduje się na stronie:
garrisondental.com/sterilization

Technika wykonywania uzupełnień klasy II z wykorzystaniem pierścieni Strata-G™ Soft Face™

- 1. Załóż koferdam.** Izolacja obszaru roboczego pomaga zapobiec zanieczyszczeniu krwią i śliną. Jak w przypadku wielu procedur stomatologicznych, aspiracja małych części jest istotnym problemem.
- 2. Umieść formówkę sekcyjną Strata-G™** Wybierz formówkę sekcyjną, która najbardziej zbliżona jest do wysokości okluzyjnej zęba. Grab-Tab powinien być skierowany w stronę brzożu okluzyjnego i po założeniu może być wygięty nad sąsiednim zębem. (ryc. 1)
- 3. Włóż klin Strata-G™** Trzymaj palec na formówce sekcyjnej, aby zapobiec wypchnięciu formówki przez klin podczas wkładania. Zaklinuj mocno, zaaplikowana żywica o dużej lepkości może przesunąć formówkę. (ryc. 2)
- 4. Nałóż pierścień Strata-G™ Soft Face™.** Wybierz pierścień odpowiedni dla odbudowywanego zęba. Nałóż go za pomocą kleszczy do zakładania pierścieni *Strata-G™ i umieść nad klinem. (ryc. 3)
- 5. Bardzo ważne:** mocno dociśnij formówkę sekcyjną do sąsiadującego zęba w pożądanym miejscu.
- 6. Zastosuj preferowaną technikę** wytrawiania, dezynfekcji i nakładania systemu łączącego zgodnie z instrukcją producenta. Nałóż preferowany kompozyt zgodnie z instrukcją producenta
- 7. Usun pierścieni, klin i formówkę.**
- 8. Opracuj i wypoleruj uzupełnienie.**



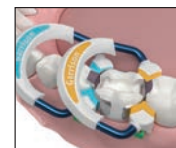
ryc 1



ryc 2



ryc 3

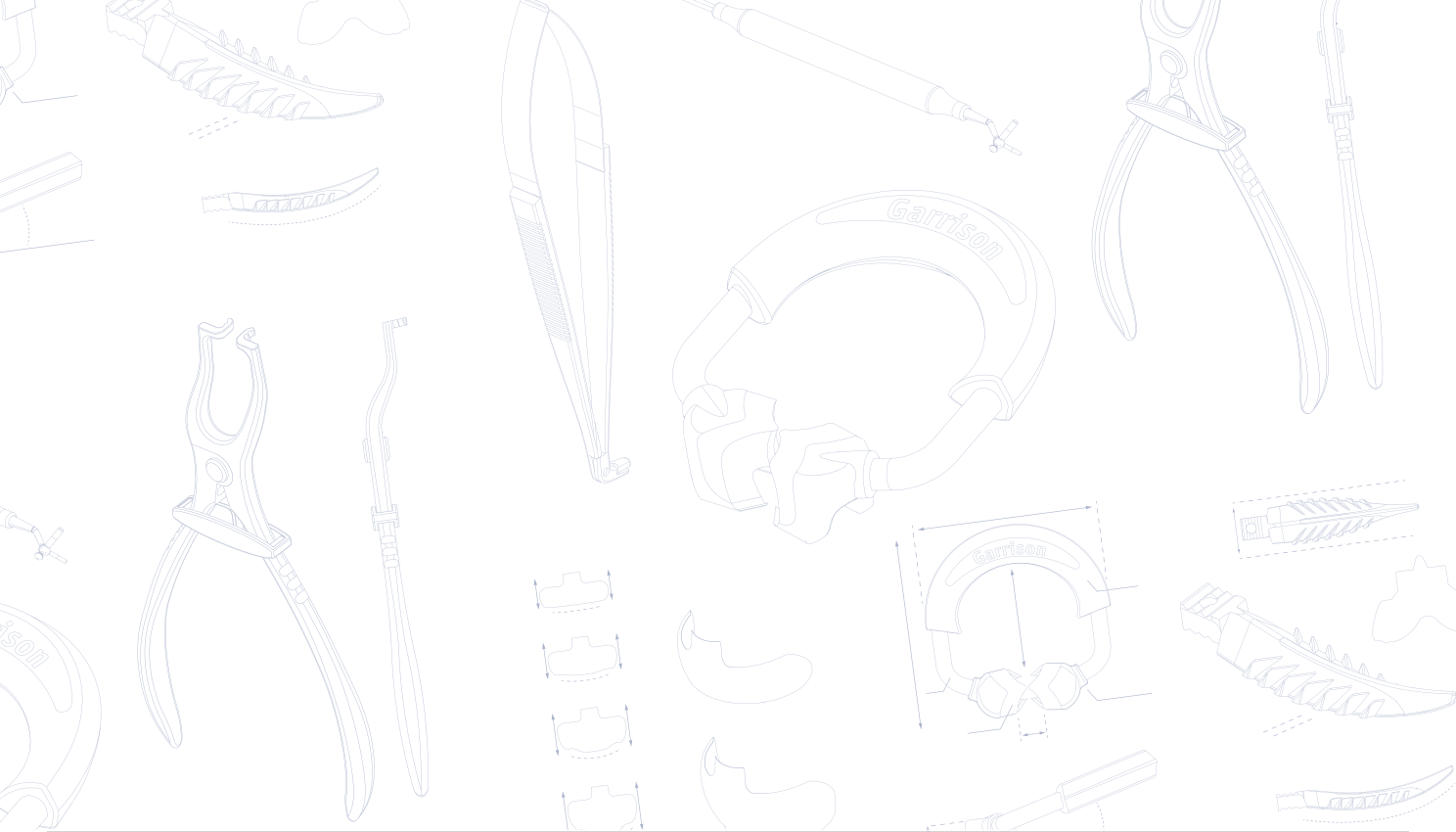


ryc 4

Umieszczanie pierścieni i odbudowy MOD

"Pierścienie Strata-G™ Soft-Face™" z pomarańczową i niebieską końcówką, są ustawione pod kątem, co umożliwia ich ułożenie jeden nad drugim podczas wykonywania M.O.D. oraz uzupełnień na wielu zębach jednocześnie. (ryc 4) Alternatywą jest nowa wersja kleszczy do pierścieni Garrison (FXP01), która umożliwia odwrotne lub "motylkowe" umieszczanie pierścienia dystalnego.

* (Kleszce do zakładania pierścieni Garrison o numerze katalogowym FXP01 utrzymują pierścienie pewniej i zapewniają wystarczającą siłę do ich otwarcia. UWAGA: Większość kleszczy do zakładania koferdamu nie otworzy pierścieni Strata-G™ wystarczająco, aby umożliwić ich założenie).



Garrison

Dental Solutions

Company Headquarters

150 DeWitt Lane, Spring Lake, Michigan 49456 USA
Toll-Free (US and Canada): 888.437.0032
T 616.842.2244 F 616.842.2430
gds@garrisdental.com garrisdental.com

Büro Deutschland

Carlstrasse 50, D-52531 Uebach-Palenberg, Germany
T +49.(0)2451.971.409
F +49.(0)2451.971.410
info@garrisdental.net garrisdental.com